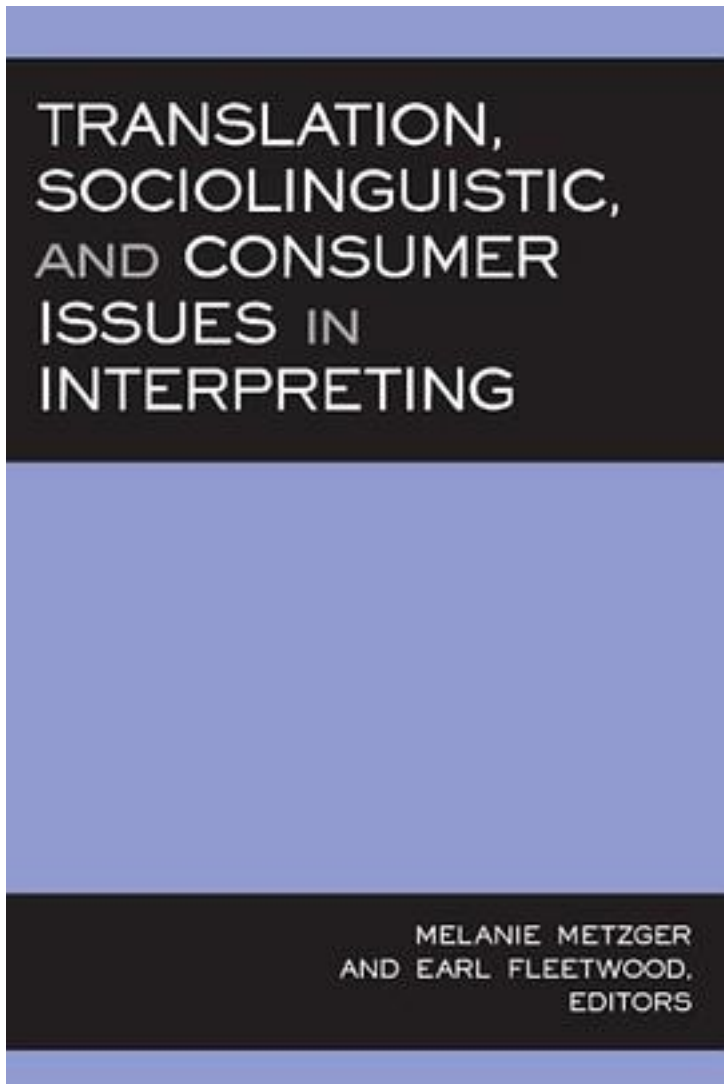


# Translation, Sociolinguistic and Consumer Issues in Interpreting



[Translation, Sociolinguistic and Consumer Issues in Interpreting\\_ 下载链接1](#)

著者:Metzger, Melanie (EDT)/ Fleetwood, Earl (EDT)

出版者:

出版时间:2007-11

装帧:

isbn:9781563683602

"The Third Volume in the Studies in Interpretation Series" This new volume focuses on scholarship over a refined spectrum of issues that confront interpreters internationally. Editors Melanie Metzger and Earl Fleetwood call upon researchers from the United States, Ireland, Australia, and the Philippines to share their findings in six chapters. In the first chapter, Roberto R. Santiago and Lisa A. Frey Barrick reveal how interpreters deal with translating source language idioms into American Sign Language (ASL). In Chapter 2, Lorraine Neeson and Susan Foley-Cave review the particular demands for decision-making that face interpreters on several levels in a class on semantics and pragmatics. Liza B. Martinez explains in Chapter 3 the complicated, multilingual process of code switching by Filipino interpreters when voice-interpreting Filipino Sign Language. Chapter 4 offers a deconstruction by Daniel Roush of the stereotype that Deaf ASL-users are direct or blunt, based on his analysis of two speech/social activities of requests and refusals. Jemina Napier investigates interpreting from the perspective of deaf consumers in Australia in Chapter 5 to explore their agenda for quality interpreting services. In the final chapter, Amy Frasu evaluates methods for incorporating visual aids into interpretations from spoken English to American Sign Language and the potential cognitive dissonance for deaf persons that could result.

作者介绍:

目录:

[Translation, Sociolinguistic and Consumer Issues in Interpreting\\_ 下载链接1](#)

标签

评论

---

[Translation, Sociolinguistic and Consumer Issues in Interpreting\\_ 下载链接1](#)

书评

-----  
[Translation, Sociolinguistic and Consumer Issues in Interpreting\\_ 下载链接1](#)